

## INCOMPIUTE

# «La mia Lulu è più chiara»

Il 13 giugno, all'opera di Erfurt, si potrà ascoltare la *Lulu* di Berg con il nuovo terzo atto scritto dal compositore e direttore Eberhard Kloke, che ci spiega come ha lavorato



La *Lulu* dell'Opera Reale di Copenaghen (Gisela Stille e Sten Byriel nella foto di Miklos Szabo). Nel riquadro Eberhard Kloke (foto Kurt Hoerbst)

STEFANO NARDELLI

Lo scorso 15 ottobre è andata in scena all'Opera Reale di Copenaghen una *Lulu* di Berg con un terzo atto tutto nuovo. A poco più di trent'anni dalla versione dell'austriaco Friedrich Cerha, artefice di questo nuovo tentativo di dare forma compiuta ai frammenti e schizzi preliminari lasciati da Berg è il direttore e compositore amburghese Eberhard Kloke, nel cui curriculum compositivo figurano quasi esclusivamente trascrizioni: «In effetti sono prima di tutto un direttore e come tale ho un interesse spiccato per la qualità musicale. Ho sempre ritenuto e ritengo che il mio compito sia interpretare quando compongo - chiarisce Kloke -. In ciascuno dei miei lavori di trascrizione perseguo un preciso fine contenutistico, musicale o legato a una prassi interpretativa.» La lunga esperienza nel campo delle trascrizioni, in particolare di opere di Berg (come, ad esempio, il *Wozzeck* per orchestra e piccola orchestra del 2004, l'aria da concerto *Der Wein* ridotta per orchestra da camera nel 2006 e il *Lulu-Bruchstücke* dalla *Lulu* del 2007) combinata con la direzione musicale di composizioni dello stesso autore è alla base del completamento del terzo atto della *Lulu*: «Con questo lavoro alle spalle, mi sono posto nella condizione di poter calare *Lulu* nel più ampio contesto delle composizioni di Berg ed ho potuto quindi elaborare una mia posizione personale in contrasto con

la versione di Cerha». Le differenze con il percorso seguito da Cerha sono effettivamente rilevanti, a cominciare dalle premesse metodologiche: «Cerha merita più che rispetto per aver salvato dall'oblio il terzo atto della *Lulu*. Tuttavia, nell'elaborare la mia versione mi sono dissociato da una sua ipotesi di lavoro fondamentale: il riconoscimento di una qualità autorale vincolante della partecella del terzo atto di *Lulu*, il che solleva la questione di quanto questa possa essere considerata una base, per così dire, autentica tale da dover essere seguita fedelmente. Del resto pare che lo stesso Berg nutrisse dubbi sulla qualità della sua partecella». Nel complesso, rispetto a quella di Cerha, nella versione di Kloke «il terzo atto risulta più denso e presenta un equilibrio fra musica e dialogo con proporzioni simili a quelle dei primi due atti. La comprensibilità del testo è maggiore e quindi lo svolgimento della trama più chiaro. L'insieme dell'impianto formale dell'opera risulta più esplicito e i richiami al primo e secondo atto più evidenti.»

L'opera di Berg nella nuova veste, sempre tutelata dall'editore Universal di Vienna, è stata in cartellone all'Opera Reale di Copenaghen sino al 10 dicembre. Ma dal 13 al 24 giugno la si potrà riascoltare, questa volta al teatro di Erfurt, nel suo debutto tedesco; e poi il 24 febbraio 2012 a Dresda.

m

5<sup>a</sup> edizione

IL DIRETTORE ARTISTICO MICHAEL GUTTMAN  
E MUSICA VIVA PRESENTANO

## PIETRASANTA IN CONCERTO

DAL 22 AL 31 LUGLIO 2011

FESTIVAL INTERNAZIONALE DI MUSICA  
CHIOSTRO DI SANT'AGOSTINO . ORE 21:30

MARTHA ARGERICH . BORIS BEREZOVSKI . SERGEJ KRYLOV  
PIETRO DE MARIA . NICHOLAS ANGELICH . TATJANA VASSILJEVA  
FRANK BRALEY . HENRI DEMARQUETTE . QUARTETTO ARIAGA...

CONCERTI PRESENTATI DA LUCA ARGENTERO (24/7)  
E GRETA SCACCHI (26/7)

WWW.PIETRASANTAINCONCERTO.COM

GRUPE EDMOND DE ROTHSCHILD  
Comitato di Pietrasanta  
L'AVERSANA